

Bruxelles, 17 mai 2019
(OR. en)

9365/19

**Dosar interinstituțional:
2018/0108(COD)**

JAI 530
COPEN 220
CYBER 170
DROIPEN 87
JAIEX 81
ENFOPOL 253
TELECOM 231
DAPIX 185
EJUSTICE 68
MI 446
CODEC 1095

NOTĂ PUNCT „I/A”

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul
Subiect:	Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind ordinele europene de divulgare și de păstrare a probelor electronice în materie penală (anexe) - abordare generală (completare)

1. La 17 aprilie 2018, Comisia a adoptat și a transmis Consiliului și Parlamentului European propunerea sus-menționată, care vizează instituirea unor ordine europene de divulgare și de păstrare a probelor electronice pentru a se putea obține sau păstra astfel de probe într-o jurisdicție străină, fără implicarea autorităților competente din jurisdicția respectivă.
2. Propunerea prevede ca ordinele de divulgare și de păstrare a probelor electronice să fie transmise direct unui prestator de servicii care oferă servicii în Uniune sau unui reprezentant legal desemnat de către prestatorul de servicii și situat într-un stat membru prin utilizarea unor formulare specifice: certificatul de ordin european de divulgare (EPOC) și, respectiv, certificatul de ordin european de păstrare (EPOC-PR).

3. Modelele certificatelor respective figurează în anexele I și II la regulamentul propus și vizează furnizarea informațiilor necesare destinatarului într-un format standardizat, reducând astfel la minimum posibilitățile de eroare, permițând identificarea cu ușurință a datelor și evitând pe cât posibil textul liber, pentru a reduce costurile de traducere. Certificatele nu includ motivele pentru necesitatea și proporționalitatea măsurii sau alte detalii cu privire la caz, pentru a evita periclitarea investigațiilor.
4. În plus, anexa III la regulamentul propus stabilește formularul care trebuie utilizat în cazul în care destinatarul fie nu furnizează informațiile deloc, fie nu le furnizează în mod exhaustiv sau în timp util. În astfel de cazuri, destinatarul trebuie să informeze autoritatea emitentă cu privire la motivele neexecutării, utilizând formularul prevăzut în anexa III.
5. Prin certificatele și formularele incluse în anexele I, II și III din propunere se urmărește facilitarea executării ordinelor europene de divulgare și de păstrare a probelor electronice.
6. Comisia a prezentat propunerea de regulament Grupului de lucru COPEN la 27 aprilie 2018 și, având în vedere complexitatea textului, activitatea pe parcursul președințiilor BG și AT s-a concentrat în întregime asupra găsirii unui compromis privind dispozițiile normative ale regulamentului. Prin urmare, examinarea anexelor a început în timpul președinției RO, după ce Consiliul a aprobat textul de compromis al propunerii de regulament în decembrie 2018.
7. Examinarea anexelor a avut loc la 1 martie și la 6 mai 2019 în cadrul Grupului de lucru COPEN, cu scopul de a alinia textul certificatelor și al formularelor la textul de compromis, astfel cum a fost aprobat de Consiliu, și de a le face ușor de utilizat, prin îmbunătățirea lizibilității și a clarității acestora.
8. Rețeaua judiciară europeană, Rețeaua judiciară europeană de combatere a criminalității informatice și Eurojustul au fost consultate în calitate de experți în acest proces.

9. La 6 mai 2019, au fost încheiate discuțiile la nivel tehnic, ceea ce a permis președinției să pregătească textul de compromis al anexelor I, II și III, astfel cum figurează în anexa la prezenta notă.
 10. Toate modificările față de propunerea Comisiei sunt scoase în evidență prin **caractere aldine** (pentru textul nou) și prin [...] (pentru textul eliminat).
 11. Pe această bază, Comitetul Reprezentanților Permanenți/Consiliul este invitat să accepte completarea abordării generale privind propunerea de regulament la care s-a ajuns în decembrie 2018 cu textele anexelor I, II și III, astfel cum figurează în anexa la prezenta notă. Aceste texte vor completa abordarea generală și, împreună, vor constitui baza negocierilor cu Parlamentul European în cadrul procedurii legislative ordinare (articolul 294 din TFUE).
-

**CERTIFICATUL DE ORDIN EUROPEAN DE
DIVULGARE A PROBELOR ELECTRONICE (EPOC)**

În temeiul Regulamentului (UE) ...¹, destinatarul [...] **acestui** certificat de ordin european de divulgare (EPOC) trebuie să execute [...] **acest** EPOC și să transmită datele solicitate, **respectând termenele specificate la secțiunea B**, autorității **competente** indicate la punctul (i) din secțiunea G a EPOC. Dacă datele nu sunt divulgate **imediat**, destinatarul, la primirea EPOC, trebuie să păstreze datele solicitate, cu excepția cazului în care informațiile din EPOC nu îi permit să identifice aceste date. Păstrarea durează până când datele sunt divulgate sau până când autoritatea emitentă sau, după caz, autoritatea de executare, precizează că nu mai este necesar să se păstreze și divulge datele.

Destinatarul trebuie să ia măsurile necesare pentru a asigura confidențialitatea EPOC și a datelor divulgate sau păstrate.

SECȚIUNEA A:

Statul emitent:

Autoritatea emitentă:

Autoritatea de validare:

NB: detaliile privind autoritatea emitentă trebuie prezentate la sfârșit (secțiunile E și F)

[...]

Numărul dosarului autorității emitente/de validare:

¹ Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului privind ordinul european de divulgare și ordinul european de păstrare a probelor electronice în materie penală (*JO L ...*).

SECȚIUNEA A (1): Destinatar

Destinatar:.....

Adresa:.....

Fax/e-mail (dacă se cunoaște):

Persoana de contact (dacă este cunoscută):

Numărul dosarului destinatarului (dacă este cunoscut):

Prestatorul de servicii în cauză (dacă este diferit de destinatar):

Orice alte informații relevante:.....

SECȚIUNEA A (2): [...] Legătura cu o cerere anterioară de păstrare a probelor [...] (a se bifa și completa dacă este cazul)

☐ datele solicitate au fost păstrate **în totalitate/parțial** în conformitate cu o cerere anterioară de păstrare emisă de..... (a se indica autoritatea și, dacă sunt disponibile, data transmiterii cererii și numărul [...] **dosarului**) și transmisă (a se indica prestatorul de servicii/reprezentantul legal/autoritatea publică căruia/căreia i-a fost transmisă și, dacă este disponibil, numărul de **dosar** [...] atribuit de către destinatar) ².

² **Vă atragem atenția asupra faptului că textul a fost mutat aici de la secțiunea D punctul (iv) și că numai noile adăugiri sau eliminări față de textul original au fost evidențiate.**

SECȚIUNEA B: Termene-limită (a se bifa și completa dacă este cazul)

La primirea EPOC, datele solicitate trebuie să fie divulgate [...]:

☐ în cel târziu 10 zile

☐ într-un [...] interval **mai scurt de 10 zile** (a se preciza care):....., [...] **dacă este invocat oricare dintre motivele de mai jos pentru a justifica divulgarea mai rapidă:**

☐ un pericol iminent ca datele solicitate să fie șterse

☐ o altă măsură de investigare urgentă

☐ un termen de judecată iminent într-un proces

☐ o persoană suspectată/acuzată aflată în arest

☐ alte motive:

☐ în cel târziu 6 ore într-un [...] **caz** de urgență care implică:

☐ o amenințare iminentă pentru viața sau integritatea fizică a unei persoane. [...] [...] **(a se oferi scurte detalii dacă autoritatea emitentă le consideră necesare):**

☐ o amenințare iminentă pentru o structură critică astfel cum e definită la articolul 2 litera (a) din Directiva 2008/114/CE a Consiliului din 8 decembrie 2008 privind identificarea și desemnarea infrastructurilor critice europene și evaluarea necesității de îmbunătățire a protecției acestora.

[...]

[...] ³

³ Text deplasat mai sus, devenind a doua căsuță din aceeași secțiune. Numai noile adăugiri și textul eliminat sunt evidențiate.

SECȚIUNEA C: [...] Informații pentru utilizator

Destinatarul nu informează persoana ale cărei date sunt solicitate, cu excepția cazului în care este bifată căsuța de mai jos:

[...]

☐ destinatarului [...] i se cere să informeze persoana ale cărei date sunt solicitate, oferindu-i inclusiv informații cu privire la căile de atac disponibile împotriva acestui EPOC, aceste informații fiind puse la dispoziția destinatarului în anexă sau separat de acest EPOC ⁴.

⁴ În conformitate cu articolul 11 din Regulamentul (UE), în cazul în care destinatarului i se cere în mod explicit de către autoritatea emitentă să informeze persoana ale cărei date sunt solicitate, autoritatea emitentă oferă, de asemenea, destinatarului informații privind căile de atac disponibile în temeiul articolului 17.

SECȚIUNEA C (1): [...] [...] Informații [...] privind datele solicitate (a se completa în măsura în care aceste informații sunt cunoscute și sunt necesare pentru identificarea datelor) ⁵

Adresa (adresele) IP:.....

Numărul (numerele) de telefon:.....

Adresa (adresele) de e-mail:

Numărul (numerele) IMEI:.....

Adresa (adresele) MAC:.....

Utilizatorul (utilizatorii) sau alt (alți) identificator(i) unic(i), cum ar fi numele de utilizator, numărul (numerele) de identificare sau denumirea (denumirile) contului:

.....

Numele serviciului (serviciilor) relevant(e):

Altele:

[...] După caz, perioada la care se referă cererea de divulgare:

.....

☐ **Informații suplimentare, dacă este necesar:**

.....

⁵ Vă atragem atenția asupra faptului că textul a fost mutat aici de la secțiunea D punctul (ii) și că numai noile adăugiri sau eliminări față de textul original au fost evidențiate.

SECȚIUNEA D: Probele electronice care trebuie să fie divulgate

[...] Acest EPOC vizează [a se bifa căsuța (căsuțele) corespunzătoare]:

☐ date referitoare la abonați [...]:

☐ numele, adresa, data nașterii, datele de contact (adresă de e-mail, număr de telefon) și alte informații relevante referitoare la identitatea utilizatorului/abonatului

☐ data și ora [...] înregistrării, tipul de înregistrare, o copie a unui contract, mijloace de verificare a identității la momentul înregistrării, copii ale documentelor furnizate de abonat

☐ tipul de serviciu **și durata acestuia**, inclusiv identificatorul (**identificatorii**) (număr de telefon, adresa IP, cardul SIM, adresa MAC) și dispozitivul sau dispozitivele asociate

☐ informații referitoare la profil (nume de utilizator, **nume de ecran**, fotografia de profil)

☐ date de validare a utilizării serviciului, cum ar fi o adresă de e-mail alternativă furnizată de utilizator/titularul abonamentului

☐ informații de pe cartea de debit sau de credit (furnizate de utilizator pentru facturare), inclusiv alte mijloace de plată

☐ coduri PUK

☐ **altele:.....**

☐ date privind accesul - **strict necesare în scopuri de identificare** [...]:

☐ înregistrări/jurnale ale adresei IP a conexiunilor, **împreună cu alți identificatori**, cum ar fi numele de utilizator și interfața utilizată **în contextul utilizării serviciului; a se specifica dacă este necesar:**

☐ **interval [dacă este diferit de cel de la secțiunea C (1)]:.....**

☐ **altele:.....**

☐ date privind operațiunile:

☐ date privind traficul [...]:

(a) pentru telefonie (mobilă):

☐ identificatori de ieșire (A) și de intrare (B) (număr de telefon, IMSI, IMEI)

☐ timpul și durata conexiunilor

☐ apelurile nereușite

☐ identificatorul stației de bază, inclusiv informații geografice (coordonatele X/Y), în momentul inițierii și încheierii conexiunii

☐ rețeaua/serviciul de telecomunicații utilizat (de exemplu, UMTS, GPRS)

☐ **altele:.....**

(b) pentru internet:

☐ informațiile de rutare (adresa IP a sursei, adresa (adresele) IP ale destinatarului, numărul (numerele) de port, browser-ul, informații privind antetul e-mailului, identificatorul de mesaj)

☐ identificatorul stației de bază, inclusiv informații geografice (coordonatele X/Y), în momentul inițierii și încheierii conexiunii

☐ volumul de date

☐ **altele:.....**

(c) pentru găzduire:

☐ fișierele-jurnal

☐ tichetele

☐ **altele:.....**

- ☐ istoricul cumpărăturilor
- ☐ alte date privind operațiunile [...]:
 - ☐ istoricul încărcărilor în cazul cartelor preplătite
 - ☐ lista contactelor
 - ☐ **alte:.....**

☐ date referitoare la conținut [...]:

- ☐ dump-ul căsuței de (web)mail
- ☐ dump-ul stocării online (datele generate de utilizator)
- ☐ dump-ul paginilor
- ☐ jurnalul/backup-ul mesajelor
- ☐ dump-ul mesageriei vocale
- ☐ conținuturile serverului
- ☐ backup-ul dispozitivului
- ☐ **alte:.....**

☐ **Informații suplimentare, în cazul în care este necesar să se precizeze (în plus) sau să se limiteze ansamblul de date solicitate:.....**

(ii) [...]

(iii) [...]

(iv) [...] ⁶

(v) [...] ⁷

⁶ **Acest text a devenit secțiunea A (2). Sunt evidențiate numai modificările aduse textului original.**

⁷ **Acest text a devenit secțiunea D (1). Sunt evidențiate numai modificările aduse textului original.**

[...]

[...]

(vi) [...] ⁸

(vii) [...] ⁹

⁸ **Acest text a devenit secțiunea D (1). Sunt evidențiate numai modificările aduse textului original.**

⁹ **Acest text a devenit secțiunea D (1). Sunt evidențiate numai modificările aduse textului original.**

SECȚIUNEA D (1): Informații privind condițiile de bază

[...] (i) Prezentul EPOC vizează [a se bifa căsuța (căsuțele) corespunzătoare]:

☐ proceduri penale cu privire la o infracțiune (niște infracțiuni);

☐ executarea unei (unor) pedepse sau a unei (unor) măsuri de siguranță privative de libertate de cel puțin patru luni, care nu a fost pronunțată *in absentia* în cazul în care persoana condamnată s-a sustras justiției.

(ii) Natura și încadrarea juridică a infracțiunii (infracțiunilor) în legătură cu care este emis EPOC și dispozițiile legale aplicabile/codul aplicabil ¹⁰:

.....
(iii) Acest EPOC se eliberează pentru date privind operațiunile și/sau referitoare la conținut și vizează [a se bifa căsuța (căsuțele) corespunzătoare, dacă este cazul]:

☐ o infracțiune (infracțiuni) care se pedepsește (pedepsesc) în statul emitent cu o pedeapsă privativă de libertate a cărei limită superioară este de cel puțin trei ani;

☐ următoarea (următoarele) infracțiune (infracțiuni), dacă este (sunt) în întregime sau parțial săvârșită (săvârșite) prin intermediul unui sistem informatic:

☐ infracțiunea (infracțiunile) definită (definite) la articolele 3, 4 și 5 din Decizia-cadru 2001/413/JAI a Consiliului;

☐ infracțiunea (infracțiunile) definită (definite) la articolele 3-7 din Directiva 2011/93/UE a Parlamentului European și a Consiliului;

☐ infracțiunea (infracțiunile) definite la articolele 3-8 din Directiva 2013/40/UE a Parlamentului European și a Consiliului;

☐ infracțiunile definite la articolele 3-12 și la articolul 14 din Directiva (UE) 2017/541 a Parlamentului European și a Consiliului.

[...] (v) Vă rugăm să rețineți că (a se bifa, după caz):

☐ Datele solicitate sunt stocate sau prelucrate ca parte a unei infrastructuri corporative furnizate de un prestator de servicii unei societăți sau unei alte entități, care nu este persoană fizică, iar prezentul EPOC este adresat prestatorului de servicii deoarece măsurile de investigare care vizează societatea sau entitatea nu sunt adecvate, în special pentru că ar putea periclita ancheta.

[...] (vi) Alte informații relevante:.....

¹⁰

Pentru executarea unei pedepse sau a unei măsuri de siguranță privative de libertate vizând date privind operațiunile sau date referitoare la conținut, vă rugăm să indicați la rubricile (ii) și (iii) infracțiunea pentru care a fost impusă pedeapsa.

SECȚIUNEA E: Detalii privind autoritatea **emitentă** [...]

Tipul de autoritate **emitentă** [...] [a se bifa căsuța (**căsuțele**) corespunzătoare]:

- ☐ un judecător, o instanță judecătorească sau un judecător de instrucție
- ☐ un procuror [...]
- ☐ [...]
- ☐ [...] altă autoritate competentă, astfel cum este definită de statul emitent [...]

Dacă este necesară validarea, vă rugăm să completați și secțiunea F.

Vă rugăm să rețineți că (a se bifa, după caz):

- ☐ **Acest EPOC a fost emis pentru datele privind abonații și/sau datele privind accesul într-un caz de urgență a cărui existență a fost stabilită în mod valabil fără validare prealabilă, deoarece validarea nu s-ar fi putut obține la timp. Autoritatea emitentă confirmă că ar putea emite un ordin pentru un caz intern similar fără validare și că validarea *ex-post* va fi solicitată fără întârzieri nejustificate, cel târziu în termen de 48 de ore (vă rugăm să luați notă de faptul că destinatarul nu va fi informat).**

Detalii privind autoritatea emitentă și/sau reprezentatul acesteia care atestă exactitatea și corectitudinea conținutului EPOC:

Denumirea autorității:.....

Numele reprezentantului acesteia:.....

Funcția deținută (titlu/grad):.....

Numărul dosarului:.....

Adresa:.....

Numărul de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității).....

Numărul de fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității).....

E-mail:.....

Limba (limbile) vorbită (vorbite):.....

Dacă diferă de cea de mai sus, autoritatea care poate fi contactată pentru orice întrebare legată de executarea EPOC sau punctul de contact în această privință:

Denumire și date de contact.....

Data:

Ștampila oficială (dacă există) și semnătura:.....

SECȚIUNEA F: Detalii privind autoritatea **de validare (a se completa dacă este cazul)** [...]

Tipul autorității **de validare** [...]

- ☐ judecător, instanță judecătorească sau judecător de instrucție
- ☐ procuror [...]

Detalii privind autoritatea de validare și/sau reprezentatul acesteia care atestă exactitatea și corectitudinea conținutului EPOC:

Denumirea autorității:.....

Numele reprezentantului acesteia:.....

Funcția deținută (titlu/grad):.....

Numărul dosarului [...]:.....

Adresa:

Numărul de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității).....

Numărul de fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității).....

Adresa de e-mail:.....

Data:

Ștampila oficială (dacă există) și semnătura:.....

SECȚIUNEA G: Transferul de date [...]

(i) Autoritatea căreia trebuie să îi fie transferate datele [...]

- ☐ autoritatea emitentă
- ☐ autoritatea de validare
- ☐ altă autoritate competentă (**de exemplu, o autoritate centrală**) [...]

Denumire și date de contact.....

[...]

(ii) **Formatul preferat în care trebuie transferate datele:**.....

.....

CERTIFICATUL DE ORDIN EUROPEAN DE PĂSTRARE
A PROBELOR ELECTRONICE (EPOC-PR)

În temeiul Regulamentului (UE) ...¹¹ destinatarul **acestui** certificat de ordin european de păstrare (EPOC-PR) trebuie să păstreze, fără întârzieri nejustificate după primirea EPOC-PR, datele solicitate. Păstrarea va înceta după 60 de zile, cu excepția cazului în care autoritatea emitentă confirmă că a fost lansată o cerere ulterioară de divulgare. Dacă autoritatea emitentă confirmă în aceste 60 de zile că a fost lansată o cerere ulterioară de divulgare, destinatarul trebuie să păstreze datele atât timp cât este necesar pentru a divulga datele, odată transmisă cererea ulterioară de divulgare.

Destinatarul trebuie să ia măsurile necesare pentru a asigura confidențialitatea EPOC-PR și a datelor păstrate sau divulgate.

SECȚIUNEA A:

Statul emitent:

Autoritatea emitentă:

Autoritatea de validare:

NB: detaliile privind autoritatea emitentă trebuie prezentate la sfârșit (secțiunile D și E)

[...]

Numărul dosarului autorității emitente/de validare:

¹¹ Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului privind ordinul european de divulgare și ordinul european de păstrare a probelor electronice în materie penală (*JO L ...*)

SECȚIUNEA A (1): Destinatar

Destinatar:.....

Adresa:

Fax/e-mail (dacă este cunoscut):

Persoana de contact (dacă este cunoscută):

Numărul dosarului destinatarului (dacă este cunoscut):.....

Prestatorul de servicii vizat (dacă este diferit de destinatar):

Orice alte informații relevante:.....

SECȚIUNEA B: [...] Informații pentru utilizator

Destinatarul nu informează persoana ale cărei date sunt păstrate, cu excepția cazului în care este bifată căsuța de mai jos:

[...]

☐ destinatarului [...] i se cere să informeze persoana ale cărei date sunt [...] păstrate, [...] inclusiv cu privire la eventualele căi de atac disponibile împotriva acestui EPOC-PR în temeiul dreptului intern al statului emitent ¹², aceste informații fiind puse la dispoziția destinatarului în anexa la acest EPOC-PR sau separat de acest EPOC-PR.

SECȚIUNEA B (1): Informații privind datele solicitate care trebuie păstrate (a se completa în măsura în care aceste informații sunt cunoscute și sunt necesare pentru identificarea datelor)

[...] ¹³ [...]

☐ Adresa (adresele) IP:.....

☐ Numărul (numerele) de telefon:.....

☐ Adresa (adresele) de e-mail:.....

☐ Numărul (numerele) IMEI:.....

☐ Adresa (adresele) MAC:.....

¹² În conformitate cu articolul 11 din Regulamentul (UE) ... , în cazul în care destinatarului i se cere în mod explicit de către autoritatea emitentă să informeze persoana ale cărei date sunt păstrate, autoritatea emitentă îi furnizează destinatarului și informații despre căile de atac disponibile.

¹³ Acest text este deplasat de la secțiunea C punctul (ii). Sunt evidențiate numai modificările aduse textului original.

☐ [...] **Numele de utilizator, identificatorul (identificatorii) sau denumirea (denumirile) contului (conturilor)**

☐ Denumirea (**denumirile**) serviciului (**serviciilor**) relevant(e):

☐ Altele:

[...] După caz, intervalul la care se referă cererea de păstrare:

.....

☐ **Informații suplimentare, dacă este necesar:**.....

SECȚIUNEA C: Probele electronice care urmează să fie păstrate

(i) EPOC-PR vizează [a se bifa căsuța (căsuțele) corespunzătoare]:

☐ date referitoare la abonați [...]:

☐ numele, adresa, data nașterii, datele de contact (adresă de e-mail, număr de telefon) și alte informații relevante referitoare la identitatea utilizatorului/titularului abonamentului

☐ data și ora [...] înregistrării, tipul de înregistrare, o copie a unui contract, mijloace de verificare a identității la momentul înregistrării, copii ale documentelor furnizate de abonat

☐ data și ora înregistrării și durata unei înregistrări sau durata unei utilizări a serviciului

☐ tipul de serviciu **și durata acestuia**, inclusiv identificatorul (număr de telefon, adresa IP, cardul SIM, adresa MAC) și dispozitivul sau dispozitivele asociate

☐ informații referitoare la profil (nume de utilizator, **nume de ecran**, fotografia de profil)

☐ date de validare a utilizării serviciului, cum ar fi o adresă de e-mail alternativă furnizată de utilizator/titularul abonamentului

☐ informații de pe cartea de debit sau de credit (furnizate de utilizator pentru facturare), inclusiv alte mijloace de plată

☐ coduri PUK

☐ **altele:**.....

☐ date privind accesul - **strict necesare în scopuri de identificare** [...]:

☐ înregistrări/jurnale ale adresei IP a conexiunilor, împreună cu alți identificatori, cum ar fi numele de utilizator și interfața utilizată în contextul utilizării serviciului, strict necesare în scopuri de identificare; vă rugăm să precizați, dacă este necesar:

.....

☐ interval [dacă este diferit de cel de la secțiunea C (1)]:

☐ altele:

☐ date privind operațiunile:

☐ date privind traficul [...]:

(a) pentru telefonie (mobilă):

☐ identificatori de ieșire (A) și de intrare (B) (număr de telefon, IMSI, IMEI)

☐ timpul și durata conexiunilor

☐ apelurile nereușite

☐ identificatorul stației de bază, inclusiv informații geografice (coordonatele X/Y), în momentul inițierii și încheierii conexiunii

☐ rețeaua/serviciul de telecomunicații utilizat (de exemplu, UMTS, GPRS)

☐ altele:.....

(b) pentru internet:

☐ informațiile de rutare (adresa IP a sursei, adresa (adresele) IP ale destinatarului, numărul (numerele) de port, browser-ul, informații privind antetul e-mailului, identificatorul de mesaj)

☐ identificatorul stației de bază, inclusiv informații geografice (coordonatele X/Y), în momentul inițierii și încheierii conexiunii

☐ volumul de date

☐ altele:.....

(c) pentru găzduire:

☐ fișierele-jurnal

☐ tichetele

☐ altele:.....

- ☐ istoricul cumpărăturilor
- ☐ alte date privind operațiile [...]:
 - ☐ istoricul încărcărilor în cazul cartelor preplătite
 - ☐ lista contactelor
 - ☐ **alte:.....**

- ☐ date referitoare la conținut [...]:
 - ☐ dump-ul căsuței de (web)mail
 - ☐ dump-ul stocării online (datele generate de utilizator)
 - ☐ dump-ul paginilor
 - ☐ jurnalul/backup-ul mesajelor
 - ☐ dump-ul mesageriei vocale
 - ☐ conținuturile serverului
 - ☐ backup-ul dispozitivului
 - ☐ **alte:.....**

☐ **Informații suplimentare, în cazul în care este necesar să se precizeze (în plus) sau să se limiteze ansamblul de date solicitate:.....**

(ii) ¹⁴ [...]

(iii)[...]

(iv) ¹⁵ [...]

(v) [...]

¹⁴ **Acest text a devenit secțiunea B (2). Sunt evidențiate numai modificările aduse textului original.**

¹⁵ **Acest text este deplasat la secțiunea C (1). Sunt evidențiate numai modificările aduse textului original.**

SECȚIUNEA C (1): Informații privind condițiile de bază

[...] **(i) Acest EPOC-PR vizează [a se bifa căsuța (căsuțele) corespunzătoare]:**

☐ proceduri penale cu privire la o infracțiune;

☐ executarea unei pedepse sau a unei măsuri de siguranță privative de libertate de cel puțin patru luni, care nu a fost pronunțată *in absentia* în cazul în care persoana condamnată s-a sustras justiției.

(ii) Natura și încadrarea juridică a infracțiunii (infracțiunilor) pentru care a fost emis EPOC-PR și dispozițiile legale aplicabile/codul aplicabil ¹⁶:

.....

SECȚIUNEA D: [...] Autoritatea **emitentă [...]**

Tipul de autoritate **emitentă** [...]:

☐ judecător, instanță judecătorească sau judecător de instrucție

☐ procuror

☐ [...] altă autoritate competentă, astfel cum este definită de statul emitent [...]

Dacă este necesară validarea, vă rugăm să completați și secțiunea E.

¹⁶ Pentru executarea unei pedepse sau a unei măsuri de siguranță privative de libertate, vă rugăm să indicați infracțiunea pentru care a fost impusă pedeapsa.

Vă rugăm să rețineți că (a se bifa, după caz):

☐ **Acest EPOC-PR a fost emis pentru datele privind abonații și/sau datele privind accesul într-un caz de urgență a cărui existență a fost stabilită în mod valabil fără validare prealabilă, deoarece validarea nu s-ar fi putut obține la timp. Autoritatea emitentă confirmă că ar putea emite un ordin pentru un caz intern similar fără validare și că validarea *ex-post* va fi solicitată fără întârzieri nejustificate, cel târziu în termen de 48 de ore (vă rugăm să luați notă de faptul că destinatarul nu va fi informat).**

Acest caz de urgență se referă la o amenințare iminentă pentru viața sau integritatea fizică a unei persoane sau la o amenințare iminentă pentru o structură critică astfel cum e definită la articolul 2 litera (a) din Directiva 2008/114/CE a Consiliului din 8 decembrie 2008 privind identificarea și desemnarea infrastructurilor critice europene și evaluarea necesității de îmbunătățire a protecției acestora.

Detalii privind autoritatea emitentă și/sau reprezentatul acesteia care atestă exactitatea și corectitudinea conținutului EPOC-PR:

Denumirea autorității:.....

Numele reprezentantului acesteia:.....

Funcția deținută (titlu/grad):.....

Numărul dosarului [...]:.....

Adresa:.....

Numărul de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității).....

Numărul de fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității).....

Adresa de e-mail:.....

Limba (limbile) vorbită (vorbite):

[...]

Dacă diferă de cea de mai sus, autoritatea (de exemplu, autoritatea centrală) care poate fi contactată pentru orice întrebare legată de executarea EPOC-PR sau punctul de contact în această privință:

Denumire și date de contact.....

Data:

Ștampila oficială (dacă există) și semnătura:.....

SECȚIUNEA E: Detalii privind [...] autoritatea de validare [...]

Tipul autorității **de validare** [...]

- ☐ judecător, instanță judecătorească sau judecător de instrucție
- ☐ procuror

Detalii privind autoritatea de validare și/sau reprezentatul acesteia care atestă exactitatea și corectitudinea conținutului EPOC-PR:

Denumirea autorității:.....

Numele reprezentantului său:.....

Funcția deținută (titlu/grad):.....
Numărul dosarului [...]:.....
Adresa:
Numărul de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității).....
Numărul de fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității).....
Adresa de e-mail:.....
Data:
Ștampila oficială (dacă există) și semnătura:.....

[...]
[...]

INFORMAȚII CU PRIVIRE LA IMPOSIBILITATEA DE A EXECUTA EPOC/EPOC-PR

În cazul în care destinatarul nu își poate respecta obligația de a păstra datele solicitate în temeiul unui EPOC-PR sau de a le divulga în temeiul unui EPOC, nu poate respecta termenul specificat sau nu furnizează datele în mod exhaustiv, acest formular ar trebui completat de către destinatar și trimis înapoi autorității emitente fără întârzieri nejustificate.

În cazul în care este posibil, destinatarul păstrează datele solicitate chiar și atunci când sunt necesare informații suplimentare pentru a le identifica cu precizie, cu excepția cazului în care informațiile din EPOC/EPOC-PR nu sunt suficiente în acest scop. În cazul în care sunt necesare clarificări din partea autorității emitente, destinatarul le solicită fără întârzieri nejustificate, utilizând acest formular.

SECȚIUNEA A:

Următoarele informații se referă la:

- ☐ [...] **un certificat de ordin european de divulgare (EPOC)**
- ☐ [...] **un certificat de ordin european de păstrare (EPOC-PR)**

SECȚIUNEA B [...] : Autoritatea (autoritățile) relevantă (relevante) ¹⁷

Autoritatea emitentă:

[...]

Numărul dosarului autorității emitente [...]:

După caz, autoritatea de validare:

Dacă este cazul, **numărul** [...] dosarului autorității de validare:.....

Dacă este disponibilă, data transmiterii EPOC/EPOC-PR:

¹⁷ Textul a fost mutat aici de la secțiunea C. Sunt evidențiate numai modificările aduse textului original.

SECȚIUNEA C [...] : Destinatarul EPOC/EPOC-PR ¹⁸

Destinatarul EPOC/EPOC-PR:

[...]

[...]

Numărul dosarului destinatarului:

SECȚIUNEA D: Motivele neexecutării

(i) EPOC/EPOC-PR nu poate fi executat sau nu poate fi executat în termenul solicitat din următorul (următoarele) motiv(e):

☐ [...] este incomplet

☐ [...] conține erori vădite

☐ [...] nu conține suficiente informații

☐ **nu vizează date stocate de către prestatorul de servicii sau în numele acestuia în momentul primirii EPOC/EPOC-PR**

☐ [...] **alte motive de imposibilitate *de facto* [...] cauzată de circumstanțe independente de voința destinatarului sau a prestatorului de servicii în momentul primirii EPOC/EPOC-PR**

☐ ordinul european de păstrare/**ordinul european de divulgare** nu a fost emis sau validat de o autoritate emitentă astfel cum se prevede la articolul 4 din Regulamentul (UE) ...

[...]

☐ ordinul european de divulgare **care vizează date privind operațiunile sau date referitoare la conținut** nu a fost emis pentru o infracțiune prevăzută la articolul 5 alineatul (4) din Regulamentul (UE) ...

☐ serviciul nu este reglementat de [...] Regulamentul (UE) ...

¹⁸ Textul a fost mutat aici de la secțiunea B. Sunt evidențiate numai modificările aduse textului original.

[...]

[...]

☐ respectarea ordinului european de divulgare ar intra în conflict cu legislația aplicabilă a unei țări terțe [...]. **Vă rugăm să completați și secțiunea E.**

(ii) Vă rugăm să furnizați explicații suplimentare cu privire la motivele neexecutării în cazul **menționat la punctul (i)** [...] **și**, dacă este necesar, să indicați [...] și să explicați [...] **orice** alte motive care nu sunt prevăzute la punctul (i) din prezenta secțiune:

.....

SECȚIUNEA E: Obligații conflictuale care decurg din legislația unei țări terțe

În caz de obligații conflictuale care decurg din legislația unei țări terțe, vă rugăm să includeți următoarele informații:

- titlul legii (legilor) țării terțe, [...]

.....

- **dispoziția sau dispozițiile legale aplicabile și** textul dispoziției sau dispozițiilor relevante:

.....

- natura obligației conflictuale, inclusiv interesul protejat prin legislația țării terțe:

☐ drepturile fundamentale ale persoanelor (vă rugăm să precizați):

.....

☐ interesele fundamentale ale țării terțe legate de securitatea și apărarea națională (vă rugăm să precizați):

.....

☐ alte interese (vă rugăm să precizați):

.....

- explicați de ce legea este aplicabilă în acest caz:

.....

- explicați de ce considerați că există un conflict în acest caz:

.....

- explicați legătura dintre prestatorul de servicii și țara terță în cauză:

.....

- posibilele consecințe pentru destinatar ale respectării ordinului european de divulgare, inclusiv sancțiunile care ar putea fi aplicate:

.....

SECȚIUNEA F: Informații solicitate (a se completa, dacă este cazul)

Sunt necesare informații suplimentare de la autoritatea emitentă pentru a fi executat EPOC/EPOC-PR [...]

.....

SECȚIUNEA G: Păstrarea datelor

Datele solicitate (a se bifa și completa căsuța corespunzătoare [...]):

☐ **au fost** [...] păstrate până în momentul divulgării datelor sau până când autoritatea emitentă sau, după caz, autoritatea de executare, a precizat că nu mai este necesar să se păstreze și divulge datele **sau până când autoritatea emitentă a furnizat informațiile necesare pentru a permite restrângerea datelor care trebuie păstrate/divulgate**

☐ nu [...] **au fost** păstrate (ar trebui să fie doar un caz excepțional, de exemplu dacă prestatorul de servicii nu deține datele în momentul primirii solicitării sau nu poate identifica suficient de bine datele solicitate) [...]

SECȚIUNEA H: Datele de contact ale prestatorului de servicii/[...]reprezentantului său legal
Numele prestatorului de servicii/reprezentantului legal:
Numele persoanei de contact:
Funcție:
Adresa:
Numărul de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)
Numărul de fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)
E-mail:
Numele persoanei autorizate:
Ștampila oficială (dacă există) și semnătura:.....
